
造口康复治疗

理论与实践

STOMA THERAPY AND REHABILITATION
THEORY AND PRACTICE

主 编
万德森 朱建华 周志伟 潘志忠

中国医药科技出版社

造口康复治疗

理论与实践

STOMA THERAPY AND REHABILITATION
THEORY AND PRACTICE

主 编 万德森 朱建华
周志伟 潘志忠
副主编 陈 功 郑美春
覃惠英

中国医药科技出版社

内 容 提 要

该书回顾了造口治疗的发展历史和现状,介绍了相关的解剖生理知识和常见疾病,并阐述了常用的造口手术及其并发症防治,重点介绍了造口护理的基础知识和实践原则,详细介绍了多种造口并发症并分析了原因及处理办法。伤口和失禁护理是本书的特色,其中融合了一些先进的观点和理念,例如“伤口的湿性愈合”理论。一些特殊问题,如小儿造口、造口人的心理、性生活和婚育问题等,也有专章论述。结合国情,也探讨了我国造口治疗师的培养模式和肠造口治疗的规范。此外,还介绍了常用的造口器材。

该书是目前国内第一部集中讨论造口、伤口和失禁处理的专著,编写者多是活跃于该领域的医生和造口治疗师,临床实践经验丰富,行文深入浅出,图文并茂,实用性强,适合相关专业的医生、护士,特别是造口治疗师阅读和使用。

图书在版编目(CIP)数据

造口康复治疗:理论与实践/万德森等主编. —北京:
中国医药科技出版社, 2006.9

ISBN 7-5067-3526-1

I. 造... II. 万... III. 造口术—康复医学
IV. R615.09

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2006) 第 104164 号

美术编辑 陈君杞

责任校对 张学军

版式设计 程 明

出版 中国医药科技出版社

地址 北京市海淀区文慧园北路甲 22 号

邮编 100088

电话 010-62244206

网址 www.cspyp.cn www.mpsky.com.cn

规格 787×1092mm $\frac{1}{16}$

印张 27 $\frac{3}{4}$

彩插 17

字数 625 千字

印数 1—4000

版次 2006 年 9 月第 1 版

印次 2006 年 9 月第 1 次印刷

印刷 北京市朝阳区小红门印刷厂

经销 全国各地新华书店

书号 ISBN 7-5067-3526-1/R·2903

定价 88.00 元

本社图书如存在印装质量问题请与本社联系调换

主 编 简 介



万德森 教授，博士生导师。毕业于中山医学院。长期从事肿瘤防治工作，1989~1991年赴美国专修胃肠肿瘤临床诊治和基础理论，是国内著名的肿瘤外科专家，尤其擅长于大肠癌的诊治。

曾任中山医科大学肿瘤医院院长、研究所所长，现任肿瘤医院腹科主任、世界卫生组织癌症研究合作中心主任，兼中华医学会肿瘤学会副主任委员、中国抗癌协会常务理事、中国抗癌协会大肠癌专业委员会主任委员、广东省大肠癌专业委员会主任委员、广东省抗癌协会副理事长兼秘书长，中山大学造口治疗师学校名誉校长。

长期致力于中国造口治疗康复事业的发展，是中国第一所造口治疗师学校“中山大学造口治疗师学校”的倡导者和创始人。



周志伟 医学博士，主任医师。毕业于中山医科大学。一直从事肿瘤临床工作及基础研究，擅长于胃肠肿瘤的诊治。2003年赴澳大利亚Adelaide大学皇家医院外科学习，从事大肠癌的防治研究工作。

现任中山大学肿瘤医院门诊急诊抢救小组组长、手术室管理小组副组长、中山大学造口治疗师学校副校长兼学术咨询委员会副主任、中国抗癌协会大肠癌专业委员会委员、广东省大肠癌专业委员会委员兼秘书、广州造口联谊会副会长、世界造口治疗师协会会员、《防癌报》“造口之友”专版常务编委。广东省高等学校“千百十工程”培养对象。

主要研究方向是大肠癌的综合治疗，研究重点是大肠癌肝转移的防治和肠造口康复治疗。

朱建华 毕业于香港大学医学院，擅长于结直肠疾病的外科手术及腹腔镜微创治疗。

现任香港大学医学院外科荣誉临床副教授，香港玛丽医院结直肠外科顾问医生（1992~2004

年），香港养和医院荣誉顾问医生，香港圣保禄医院荣誉顾问医生，香港仁安医院荣誉顾问医生，香港医学专科学院荣誉秘书，香港医学会副会长。拥有多个学院的院士资格：香港大学内外全科医学士（1980年），英国爱丁堡皇家外科医学院院士（1985年），香港外科医学院院士（1993年），香港医学专科学院院士（外科）（1993年），美国外科医生学院院士（1993年）。



潘志忠 医学博士，主任医师，博士生导师。毕业于中山医科大学。一直从事腹部肿瘤外科的教学及科研工作，擅长于大肠癌的综合诊治。1997年4月及2004年3月赴澳大利亚进修胃肠肿瘤专科及结直肠腹腔镜外科。

现任中国抗癌协会大肠癌专业委员会常务委员兼秘书、广东省大肠癌专业委员会常务委员兼秘书、广东省医学会医疗事故技术鉴定专家、中国抗癌协会乳腺癌专业委员会委员、中华医学会儿肿瘤学分会中青年委员，《防癌报》“造口之友”专栏编辑。广东省高等学校“千百十工程”培养对象。

主要研究方向是大肠癌的综合诊治，重点是大肠癌的分子生物学研究和直肠癌浸润的分子界定。



编委及单位

(排名不分先后, 按区域划分)

- | | |
|----------------------|---------------------------------------|
| WONG W. Douglas | 美国纽约 Sloan - Kettering 纪念癌症中心 结直肠外科主任 |
| TJANDRA Joe J | 澳大利亚墨尔本皇家医院结肠直肠外科 副教授 |
| SEOW - Cheon Francis | 新加坡总医院外科 高级顾问医生, 副教授 |
| TANG Choong - Leong | 新加坡总医院 高级顾问医生 |
| 进藤 胜久 | 日本大阪近畿大学保健管理中心 施設长 外科学教授 |
| 穴泽 贞夫 | 日本东京慈惠会医科大学附属第三医院 外科教授 |
| 田泽 贤次 | 日本富山医科药科大学 名誉教授 |
| 南 由起子 | 日本东京圣路加国际医院护理部 护士长, 伤口造口失禁护理学会护理认定护师 |
| 大村 裕子 | 日本东京造口中心 中心长, 伤口造口失禁护理学会护理认定护师 |
| 朱建华 | 香港大学医学院 荣誉临床副教授 |
| 罗伟伦 | 香港大学医学院 荣誉临床副教授 |
| 李永浩 | 香港大学医学院精神医学系 教授 |
| 冯淑敏 | 香港大学玛丽医院临床心理学部 高级临床心理学家 |
| 许克新 | 香港大学玛丽医院访问学者, 北京大学人民医院 泌尿科教授 |
| 谈宝钊 | 香港大学玛丽医院 泌尿外科顾问医生 |
| 李伟娟 | 香港大学玛丽医院 造口治疗师, 世界造口治疗师协会亚洲区负责人 |
| 吴秀来 | 香港玛丽医院外科部, 香港理遗学会, 泌尿护理学会主席 |
| 尹兰馨 | 香港东华医院 专科护士 |
| 区玉华 | 香港东华医院 专科护士 |
| 陈秀娟 | 香港联合医院 专科护士 |
| 喻德洪 | 上海第二军医大学长海医院 外科教授 |
| 马永江 | 上海第二军医大学长海医院 外科教授 |
| 施诚仁 | 上海第二医科大学新华医院 外科教授 |
| 万德森 | 广州中山大学肿瘤医院 外科教授 |
| 戎铁华 | 广州中山大学肿瘤医院 外科教授 |
| 詹友庆 | 广州中山大学肿瘤医院 外科教授 |
| 周志伟 | 广州中山大学肿瘤医院 外科主任医师 |
| 潘志忠 | 广州中山大学肿瘤医院 外科主任医师 |
| 陈凌武 | 广州中山大学第一附属医院 泌尿外科教授 |
| 陈映波 | 广州中山大学肿瘤医院 外科副主任医师 |

李 威	广州中山大学肿瘤医院	外科副主任医师
郭朱明	广州中山大学肿瘤医院	外科副教授
秦自科	广州中山大学肿瘤医院	外科副教授
陈 功	广州中山大学肿瘤医院	外科副主任医师
卢震海	广州中山大学肿瘤医院	外科主治医师
李力人	广州中山大学肿瘤医院	外科主治医师
伍小军	广州中山大学肿瘤医院	外科主治医师
李 浩	广州中山大学肿瘤医院	外科主治医师
李元方	广州中山大学肿瘤医院	外科医师
林俊忠	广州中山大学肿瘤医院	外科硕士研究生
郑美春	广州中山大学肿瘤医院	造口治疗师
覃惠英	广州中山大学肿瘤医院	造口治疗师
丁惠芳	广州中山大学肿瘤医院	造口治疗师
张惠芹	广州中山大学肿瘤医院	造口治疗师
陈秀杰	广州中山大学肿瘤医院	主管护师
胡爱玲	广州中山大学第三附属医院	造口治疗师
叶新梅	广州中山大学第一附属医院	造口治疗师
黄漫容	广州中山大学第一附属医院	造口治疗师
申翰生	临床医学硕士，造口产品专员	

序言 1

我很高兴能和万德森教授相识已久，现在更有幸为他及其同事的新作《造口康复治疗——理论与实践》一书作序，倍感荣幸。希望能藉此来感谢他为中国造口康复治疗事业所做出的杰出贡献。

正是万德森教授的睿智和远见，清楚地预见到了社会对专业化造口康复治疗的日益增长的需求，在他的努力和支持下，使得中国第一所造口治疗师培训学校（WCET认证的造口治疗师培训课程）得以在广州成立并发展壮大。除了造口护理，万教授还十分关注伤口和失禁护理的发展，正是他的领导与支持，使得广州逐渐发展成为中国造口康复治疗事业的一个强大的基地，并走上一条可持续发展的道路。

读者不但能从此书丰富的内容中得益，而且还将深深体会到作为一个从事造口康复治疗的专业人员，需要具备何等渊博的知识和技术才能为造口、伤口或失禁患者提供更好的医疗护理服务。

Norma N. Gill 是国际性造口护士组织——世界造口治疗师协会（WCET）的创始人，如何提高造口者生活质量是其一生追求的目标。她常常提及一些发展中国家对造口护理的巨大需求及其造口护士的技术培训问题，比如中国就是她一直关心的国家之一。而对一个国家而言，要保证其造口患者能得到最好的造口护理，最重要的事情就是拥有一本用自己母语而非英语编写的教科书和拥有具有远见卓识的领导，这一点，中国现在都做到了，我想 Norma 一定会为中国取得的成绩而倍感自豪。

要感谢万德森教授及中山大学肿瘤医院从事造口康复治疗事业的其他医生和护士，感谢他们为造口、伤口和失禁患者提供的支持 and 治疗；更要感谢来自香港的造口护士们，感谢他们在 WCET “结对工程” 中付出的宝贵时间和专业技术，不辞辛劳地帮助广州发展了自己的造口治疗师培训事业。

中国造口康复治疗事业的未来，已经向我们展现了一个光明的前景！

Elizabeth English

世界造口治疗师协会（WCET）主席
澳大利亚南澳洲皇家 Adelaide 医院造口治疗师
2006 年 8 月 29 日

序言 2

近年来，随着生活条件的改善及其他原因，我国的癌谱也随之而变，西方国家常见的结直肠癌的发病有快速增长之势。虽然结肠癌的增长尤甚于直肠癌，且低位直肠癌的各种保肛手术的技术也日趋成熟，但需做结肠造口或其他造口术者仍颇众，给患者生活带来诸多不便。因此，如何提高造口术的质量、减少并发症以及加强护理、改善生活质量就成为颇受人们关注的课题。

由于国内尚无成熟的造口师队伍，一般护理人员又苦于缺乏该方面的专业知识，操刀的外科医师又往往集中精力于癌症的根治，无暇或不屑顾及此类与患者生活质量关系甚大的“小事”，导致造口人一旦出现并发症就有苦无处诉求，严重影响其生活质量。所幸国内有喻德洪教授等先驱，现今又有万德森教授为首的有识之士，能深刻地贯彻以人为本的理念，在治愈癌症的同时，也以重视患者的生活质量为己任，着眼于此一不受医护重视的“小”问题，经多年来的深入研究，从实践中不断总结经验，并孜孜不倦地努力工作，终于撰写了《造口康复治疗——理论与实践》这本集中讨论造口、伤口和失禁处理的专著。全书图文并茂，理论联系实际，详尽地讨论了临床上各种造口手术，介绍了相关的解剖生理知识和各种并发症的防治，同时对伤口护理及失禁护理也有全面深入的介绍。因此，本书的出版，不但填补了国内该领域的空白，也为广大的造口人带来莫大的福音，相信一定会推动该专业在国内的发展。

徐光炜
中国抗癌协会理事长
2006年8月3日

序言 3

当前，随着医学科学的发展、社会的不断进步，造口者对造口的要求远远超出了造口本身的治疗需要，他们越来越重视自己心理对造口的适应以及社会对自我的接受能力，而这客对造口治疗师提出了更高的要求。一名合格的造口治疗师不但要解决好造口的一般伤口护理，还要注意解决好与造口相关的复杂伤口护理和大小便失禁等一系列问题，同时也不能忽视对造口者所累及的一些心理、社会问题进行辅导。

今天，在万德森教授的主持下，邀请了海内外长期活跃于造口康复治疗领域的医生和造口治疗师完成了这一书，涵盖了造口相关的基础护理知识和实践原则，并以彩图的形式介绍了各种造口并发症，同时加以详细分析，指出相应并发症发生的原因及处理方法。本书提出了“伤口的湿性愈合”这一先进理念在造口伤口愈合中的理论逻辑，并关注造口者一些特殊问题，针对小儿造口、造口者的心理和社会适应以及造口者的性生活和婚育问题进行了专题论述。本书图文并茂，内容翔实全面，收集了国内外大量最新的观点与资料，是本领域医生和造口治疗师不可多得优秀学习教材和参考书。

万德森教授，德深意重。我们交往 20 余年，君为人忠厚，是我不可多得的一位挚友。他先后创办了造口者的专版报纸、造口之家、造口训练班和造口治疗学校等，这些作为对我们的医学事业有着很大的贡献，而他的这本著作更是锦上添花，无疑会对我国造口事业产生极大的推动作用。今天，我甚乐完成此序。

喻德洪

中国造口协会主席

2006 年 8 月 1 日

前 言

中国是一个拥有 13 亿人口的大国，每年至少有 10 万人因多种原因行造口手术治疗。造口人在生理上和心理上均受到严重打击，他们既需要他人的关心和帮助，更需要有专业知识的护理人员的指导和治疗；其次，造口手术并发症使患者十分苦恼，且严重影响生活质量。据国内资料表明，肠造口早期并发症一般也在 30%~40%，亦即 1/3 肠造口者备受造口并发症的折磨，亟需训练有素的造口治疗师帮助处理；还有，随着造口康复治疗事业的发展 and 病人的要求，造口治疗师的服务范围不断扩展，现在已包括复杂伤口护理和大小便失禁的处理；最后，要使我国造口康复治疗赶上世界先进水平，与国际接轨，培养一支造口康复专业队伍是十分必要的。1988 年，喻德洪教授率先举办了全国第一期“肠造口培训班”，影响遍及全国；1997 年起，广州中山医科大学（现合并为中山大学）肿瘤医院连续 9 年每年举办省级和国家级的造口治疗师培训班，受培训的医师和护士已超过 400 人，并于 2001 年 2 月正式建立了我国第一所造口治疗师学校。在造口治疗师培训过程中，我们都深感教材不足，缺乏适合学员参考的相关专著，特别是缺乏具有包含造口护理、复杂伤口护理和大小便失禁的处理三方面知识的专门书籍。

经过近 5 年的策划及积累临床教学经验，邀请国内外专家共同商讨，诚请有经验的专家和造口治疗师执笔，完成了这本《造口康复治疗——理论与实践》。

全书约 70 万字，共有 11 章。首先回顾了造口治疗的发展历史和现状；然后介绍了与造口相关的解剖生理知识和常见疾病，进而阐述了临床常用的多种造口手术及其并发症防治。本书重点详尽介绍与造口相关的基础护理知识和实践原则，并以彩图的形式介绍了多种造口并发症，详细分析造口并发症的原因及处理办法。伤口护理和失禁护理也是本书的特色，其中融合了一些先进的观点和理念，例如“伤口的湿性愈合”理论。造口人一些特殊问题，如小儿造口、造口人的心理和社会适应以及造口人的性生活和婚育问题，也有专章论述。结合中国国情，我们探讨了中国造口治疗师的培养模式和肠造口治疗的规范。此外，还介绍了目前市场上主要的造口器材用品及其使用方法。

本书是目前国内第一部集中讨论造口、伤口和失禁处理的专著，参加撰写的人员大多是活跃于造口康复治疗领域的医生和造口治疗师，他（她）们都有丰富的临床实践经验，行文深入浅出，并配有大量线条图和彩色实物图，使人读了能用，适合相关专业的医生、护士，特别是造口治疗师阅读和使用。

本书承蒙海外的华裔专家 TJANDRA Joe、SEOW - Cheon Francis 和 WONG W. Douglas，日本专家进藤胜久、穴泽贞夫、田泽贤次、南由起子和大村裕子以及香港专家罗伟伦、李永浩、许克新、冯淑敏、谈宝维、李伟娟、吴秀来、尹兰馨和区玉华的大力支持，他们亲自执笔提供宝贵经验。在此，谨致以最衷心的感谢。

在书成之后，又蒙世界造口治疗师协会主席 Elizabeth English、中国造口协会主席喻德洪教授和中国抗癌协会理事长徐光炜教授欣然作序，给我们巨大的鼓舞和鞭策。在此，也

谨致以崇高的敬意和最衷心的感谢。

虽然编写本书已历经数年并竭尽全力，但由于作者众多，写作风格不一，经验不尽相同，语言表达不同（原文包括中文、英文、日文）及我们水平有限，本书难免有错漏或谬误之处，敬请读者批评匡正。

苏沐森 朱建华
周志伟 潘志忠

2006年9月30日



图 1-3-1 2001 年 2 月中国第一所造口治疗师学校“中山大学造口治疗师学校”在广州成立

参与揭幕的主要嘉宾有：时任 WCET 主席的 Nancy Faller 女士（右四），时任 WCET 教育委员会主任的 Elizabeth English 女士（现任 WCET 主席）（右五），中国造口协会主席喻德洪教授（右二），造口治疗师学校荣誉主席万德森教授（左二），造口治疗师学校主席汪建平教授（左一）

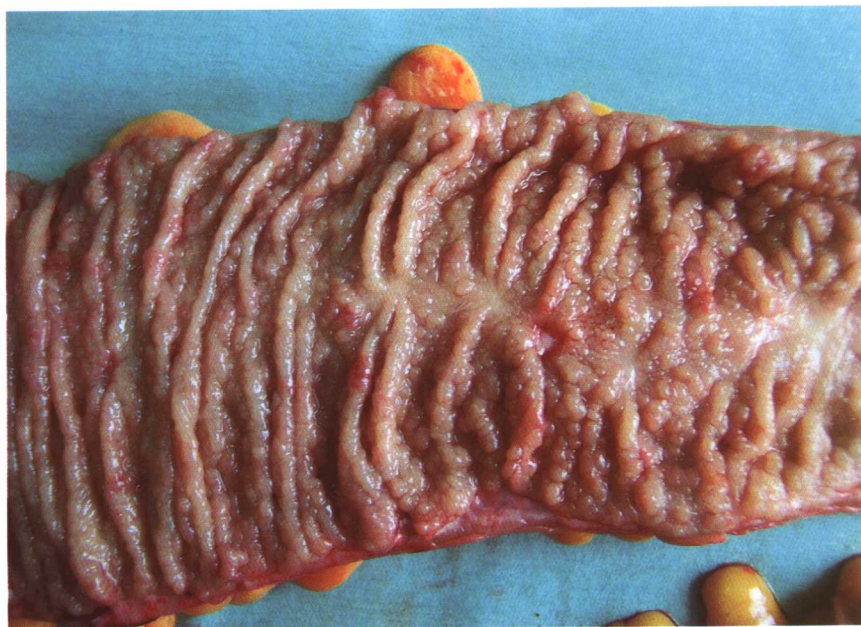


图 3-7-1 家族性腺瘤性息肉病 (FAP)
整个大肠肠腔内布满大小不一的息肉样腺瘤，呈密集型生长



图 5-1-1 标准的造口装具——皮肤保护剂和造口袋



图 5-1-2 因底板切口比回肠造口大，排泄物刺激而致皮炎

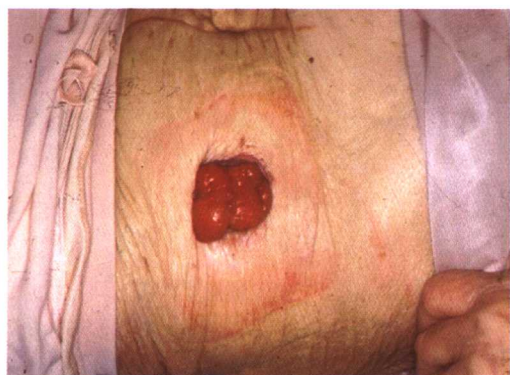


图 5-1-3 除去反应
除去造口袋之后，在贴附面出现了一过性的红斑



图 5-1-4 除去反应
一过性红斑片刻后消失



图 5-1-5 表皮剥离



图 5-1-25 黏着性造口装具
采用束带固定方式。是固形粪便时才可以使用的用具

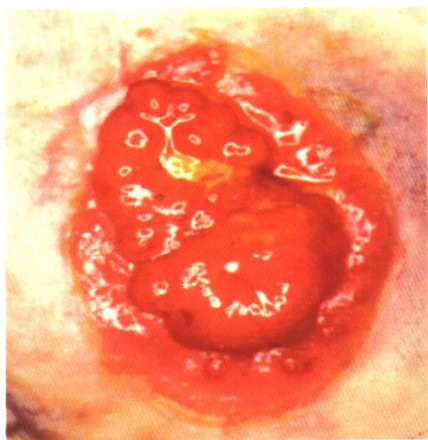


图 5-1-26 粪便刺激引起的皮炎
是典型的因粪便刺激引起的回肠造口附近皮肤的皮炎。造口越是靠近肠管的近侧，排泄物的皮肤刺激性越高，越容易引起皮炎。使用非黏着性造口装具的话，必然会发生此类情况



图 5-1-27 黏着性装具直接引起的皮炎
左边是急性皮炎。是黏合剂引起的一过性刺激性皮炎。右边是使用黏着性装具 15 年后的造口周围皮肤。除色素脱失沉着外，表皮变薄也很明显。估计是因装具的闭塞性环境形成的浸软皮肤造成物理损伤、一过性刺激反应、过敏反应等复合因素而引起的



图 5-1-28 标准造口装具
为进行预防性皮肤管理，首先将皮肤保护剂贴于皮肤，然后穿戴黏着性造口袋 3~5 d，这样可实现良好的皮肤管理



图 5-1-29 皮肤保护剂引起的自身致敏性皮炎



a



b



c

图 5-2-1 造口术前定位——寻找腹直肌边缘



a



b



c



d

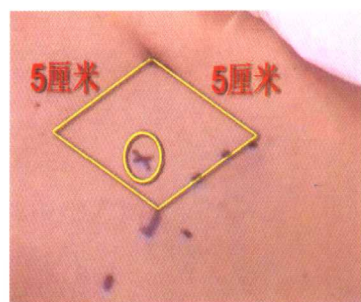


图 5-2-2 造口术前定位——乙状结肠造口的选位



图 5-2-3 造口术前定位及调整位置

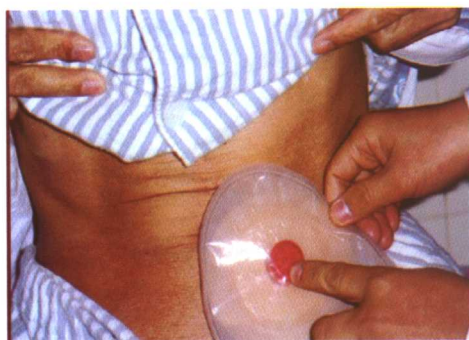


图 5-2-4 造口术前示范造口袋粘贴

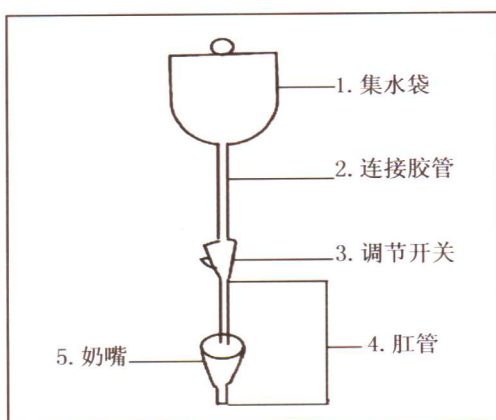


图 5-2-5 自制结肠灌洗装置的示意图和实物图



图 5-3-1 造口缺血



图 5-3-2 造口坏死